



# piaggero

## NP-35 NP-15

**EN** Owner's Manual

**FR** Mode d'emploi

**ES** Manual de instrucciones

**DE** Benutzerhandbuch

**PT** Manual do Proprietário

**IT** Manuale di istruzioni

**NL** Gebruikershandleiding

**PL** Podręcznik użytkownika

**RU** Руководство пользователя

**DA** Brugervejledning

**SV** Bruksanvisning

**CS** Uživatelská příručka

**SK** Používateľská príručka

**HU** Használati útmutató

**SL** Navodila za uporabo

**BG** Ръководство на потребителя

**RO** Manualul proprietarului

**LV** Lietotāja rokasgrāmata

**LT** Vartotojo vadovas

**ET** Kasutusjuhend

**HR** Korisnički priručnik

**TR** Kullanıcı el kitabı

English

Français

Español

Deutsch

Português

Italiano

Nederlands

Polski

Русский

Dansk

Svenska

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Български

Română

Latviešu

Lietuvių

Eesti

Hrvatski

Türkçe

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

In particolare in caso di bambini, un adulto dovrebbe fornire indicazioni su come usare correttamente il prodotto prima che venga effettivamente utilizzato.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.



## AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante i temporali.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione o specificato (pagina 23). Non utilizzare l'adattatore CA di altri dispositivi.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuoverne la sporcizia o la polvere accumulata.
- Inserire saldamente la spina elettrica fino in fondo nella presa CA, altrimenti potrebbe accumularsi della polvere sulla spina con conseguente rischio di incendi o ustioni della pelle.
- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, finché il cavo di alimentazione non viene staccato dalla presa CA a muro, il prodotto non sarà completamente scollegato dalla fonte di alimentazione.
- Non collegare il prodotto a una presa elettrica utilizzando una prolunga multipresa. per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Quando si scollega la spina elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo per evitare di danneggiarlo o di causare scosse elettriche o incendi.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per lunghi periodi di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

### Non smontare

- Il prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

### Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad esempio, tazze, bottiglie o bicchieri) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture o in punti in cui possa cadere dell'acqua. Un liquido come l'acqua che penetra nel prodotto può causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Utilizzare l'adattatore CA esclusivamente all'interno. Non utilizzare in ambienti umidi.
- Non inserire o rimuovere mai la spina elettrica con le mani bagnate.

### Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

### Batterie

- Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme di pressione dell'aria, freddo o calore (ad esempio la luce diretta del sole o un fuoco), né a polvere o umidità eccessive. In caso contrario, la batteria potrebbe scoppiare, provocando incendi o lesioni.
- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbe verificare la fuoriuscita di liquido dalle batterie. Se il contenuto della batteria viene a contatto con le mani o gli occhi, può causare cecità, ustioni chimiche e danni al prodotto.
  - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato (pagina 9).
  - Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie usate.
  - Non utilizzare insieme tipi diversi di batterie.
  - Assicurarsi sempre che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
  - Non smontare le batterie.
  - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare il prodotto per molto tempo, rimuovere le batterie dal prodotto.
  - Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.

- Se le batterie presentano perdite, evitare il contatto con il liquido fuoriuscito. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.
- In caso di utilizzo di batterie ricaricabili, seguire le istruzioni fornite con le batterie. Utilizzare solo il caricabatterie specificato e all'interno dell'intervallo di temperature di ricarica specificato durante la ricarica. La ricarica con un caricabatterie non specificato o a una temperatura al di fuori dell'intervallo può causare perdite, surriscaldamento, esplosioni o malfunzionamenti.
- Per l'installazione e la rimozione delle batterie, assicurarsi di leggere questo manuale e seguire le istruzioni. La mancata osservanza di queste indicazioni può provocare incendi, surriscaldamento, esplosioni o malfunzionamenti.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, dal momento che potrebbero involontariamente ingerirne una. La mancata osservanza di tale precauzione può inoltre provocare infiammazioni a causa di perdite di liquido dalle batterie.
- Non sottoporre le batterie a urti meccanici. In caso contrario potrebbero verificarsi danni alle batterie, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non cortocircuitare intenzionalmente la batteria. L'esplosione o la fuoriuscita di liquidi possono causare incendi o lesioni.



## ATTENZIONE

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Posizionamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che possa cadere e causare lesioni.
- Prima di spostare il prodotto, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Utilizzare solo il supporto specificato per il prodotto. Fissarlo utilizzando solo le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

### Collegamenti

- Prima di collegare il prodotto ad altri dispositivi, spegnere tutti i dispositivi interessati. Prima di accendere o spegnere i dispositivi, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i dispositivi sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

### Utilizzo

- Non inserire materiali estranei come metallo o carta nelle aperture o negli spazi vuoti del prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.

- Non mettere le batterie in tasca o in borsa, né trasportarle o conservarle insieme a pezzi di metallo. dal momento che potrebbero generare un cortocircuito, esplodere o perdere liquidi, causando incendi o lesioni.
- Per la conservazione o lo smaltimento delle batterie, isolare l'area dei terminali con nastro adesivo o altro tipo di protezione. La presenza di altre batterie o di oggetti metallici potrebbe causare incendi, ustioni o infiammazioni a causa del liquido.

### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina elettrica dalla presa. Se si utilizzano le batterie, rimuoverle tutte dal prodotto. Infine, richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
  - Fuoriescono odori insolito o fumo.
  - Un oggetto o dell'acqua sono caduti sul prodotto.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
  - Sul prodotto sono visibili crepe o altri danni.

- Non appoggiarsi al prodotto, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il prodotto o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Prima di pulire l'unità, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA. La mancata osservanza di questa precauzione può causare scosse elettriche.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre il prodotto quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [ ⏻ ] (Standby/On) è in posizione di standby (tutte le spie dei pulsanti sono spente), una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto.

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

## AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare la possibilità di malfunzionamento/danneggiamento del prodotto, il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

### ■ Utilizzo

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici, altrimenti il prodotto o un altro dispositivo potrebbero generare rumore.
- Quando si utilizza il prodotto insieme a un'app su un dispositivo smart, come uno smartphone o un tablet, si consiglia di attivare la "modalità aereo" su tale dispositivo per evitare il rumore causato dalla comunicazione.
- A seconda delle condizioni delle onde radio circostanti, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Per evitare la deformazione, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre il prodotto a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5°C - 40°C).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto per evitarne lo scolorimento.

### ■ Manutenzione

Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto o leggermente umido. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcol, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.

### ■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati di questo strumento (pagina 17) vengono mantenuti dopo lo spegnimento. I dati salvati tuttavia potrebbero andare persi a causa di un guasto, di un errore procedurale ecc.

## Informazioni

### ■ Informazioni sui copyright

- Il copyright dei "contenuti"<sup>\*1</sup> installati in questo prodotto appartiene a Yamaha Corporation o al titolare del copyright. Ad eccezione di quanto consentito dalle leggi sul copyright e da altre leggi vigenti, ad esempio in relazione alla copia per uso personale, è vietato "riprodurre o modificare"<sup>\*2</sup> senza l'autorizzazione del titolare del copyright. Per l'uso dei contenuti, consultare un esperto in materia di copyright.

Se si crea musica o si utilizzano i contenuti tramite l'uso originale del prodotto, quindi li si registra e distribuisce, l'autorizzazione di Yamaha Corporation non è necessaria indipendentemente dal fatto che il metodo di distribuzione sia gratuito o a pagamento.

\*1: la parola "contenuti" include un programma per computer, dati audio, dati di stile accompagnamento, dati MIDI, dati sulla forma d'onda, dati di registrazioni vocali, uno spartito, dati sulle partiture ecc.

\*2: la frase "riprodurre o modificare" include l'estrazione dei contenuti dal prodotto o la relativa registrazione e distribuzione senza apportare modifiche.

### ■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

Alcune delle preset song sono state modificate in lunghezza o nell'arrangiamento e possono essere non esattamente uguali agli originali.

### ■ Informazioni sull'aspetto del prodotto

- Potrebbe sembrare che il prodotto presenti linee o graffi sulla superficie. Tali linee o graffi che si vedono sono chiamati "linee di saldatura". Si verificano durante il processo di modellamento del corpo e non influiscono sulla funzionalità del prodotto.

### ■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti in questo manuale hanno scopo puramente esplicativo.
- Le illustrazioni della tastiera presenti in questo manuale sono quelle della tastiera NP-35, ma rappresentano sia la tastiera NP-35 che la tastiera NP-15.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

### ■ Informazioni sullo smaltimento

- Per lo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali appropriate.
- Assicurarsi di smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

---

Numero di serie

---

(1003-M06 plate bottom it 01)

Grazie per aver scelto Yamaha NP-35/NP-15 Piaggero.

Questo strumento offre una tastiera espressiva e voci per pianoforte di qualità straordinariamente alta che evocano la sensazione di un vero pianoforte in un corpo sottile e leggero. Si tratta di una tastiera digitale che è possibile portare con sé per suonare ovunque, facilmente e comodamente. Leggere attentamente questo manuale per utilizzare appieno le funzionalità integrate dello strumento. Conservare inoltre questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

# Sommario

<b>PRECAUZIONI</b> .....	<b>2</b>
<b>Introduzione</b> .....	<b>6</b>
● Informazioni sui manuali .....	6
● Accessori .....	6
● Applicazione per dispositivi smart .....	6
<b>Controlli del pannello e connettori</b> .....	<b>7</b>
● Pannello superiore .....	7
● Pannello posteriore .....	8
<b>Configurazione</b> .....	<b>9</b>
● Utilizzo di un adattatore CA .....	9
● Utilizzo delle batterie .....	9
<b>Suoni dello strumento</b> .....	<b>10</b>
● Selezione ed esecuzione delle voci .....	10
● Ascolto delle song demo delle voci .....	10
● Elenco voci/Song demo delle voci .....	11
● Ascolto delle song demo per pianoforte .....	12
● Combinazione delle voci (modo Dual) .....	13
● Impostazioni Dual .....	13
<b>Utilizzo del metronomo</b> .....	<b>14</b>
● Attivazione del metronomo .....	14
● Regolazione del tempo (velocità) .....	14
● Impostazione del beat .....	14
● Impostazione del metronomo tramite la tastiera .....	15

<b>Registrazione della propria performance</b> .....	<b>16</b>
● Eliminazione di una song registrata .....	16
<b>Dati di backup (impostazioni salvate allo spegnimento) e inizializzazione</b> .....	<b>17</b>
● Dati di backup .....	17
● Inizializzazione delle impostazioni .....	17
<b>Personalizzazione delle impostazioni</b> .....	<b>18</b>
Tipo di riverbero .....	19
Profondità di riverbero .....	19
Risonanza damper .....	19
Sensibilità al tocco .....	19
Spostamento di ottava .....	19
Accordatura .....	21
Trasposizione .....	21
Audio Loopback .....	21
Sound Boost .....	21
Spegnimento automatico .....	21
Suoni di conferma operazione .....	21
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>22</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>23</b>

# Introduzione

## ● Informazioni sui manuali

Per lo strumento sono forniti i seguenti manuali.



### Documenti in dotazione

- **Manuale di istruzioni (la presente guida)**  
Spiega le operazioni di base dello strumento.



### Materiali online

- **Manuale dell'utente di Smart Pianist**  
Spiega come collegare e configurare l'app per dispositivi smart "Smart Pianist" per controllare comodamente lo strumento da smartphone o tablet.
- **Computer-related Operations**  
Spiega come collegare il computer allo strumento e altri argomenti correlati.
- **MIDI Reference**  
Contiene le informazioni relative a MIDI dello strumento.

Questi manuali sono disponibili sul sito web Yamaha Downloads.

### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>



## Simboli



Indica le istruzioni e le spiegazioni aggiuntive per l'utilizzo ottimale.

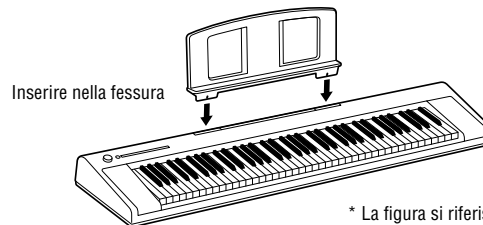


Indica pulsanti e jack.

## ● Accessori

- Manuale di istruzioni (la presente guida) × 1
- Adattatore CA × 1  
(Potrebbe non essere incluso, a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha).
- Registrazione prodotto membro online × 1
- Leggio × 1

## Fissaggio del leggio



\* La figura si riferisce a NP-35.

## ● Applicazione per dispositivi smart (download gratuito)

È possibile utilizzare le seguenti app collegando lo strumento a un dispositivo smart.

"Smart Pianist"



"Rec'n'Share"



Per i dettagli sull'app e sui dispositivi compatibili, visitare il seguente sito web.

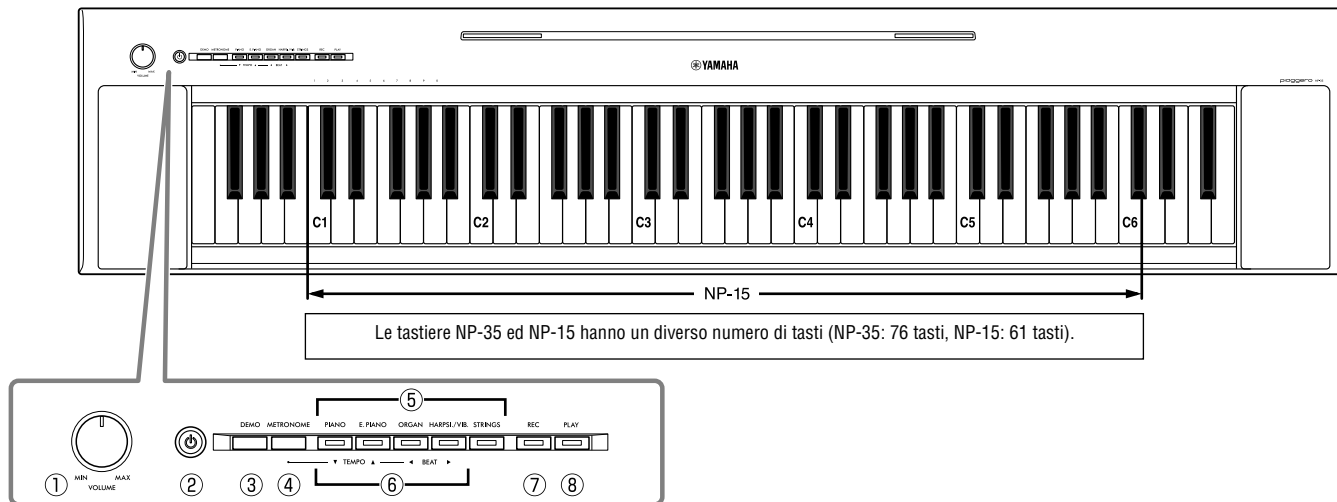
<https://www.yamaha.com/2/kbdapps/>



# Controlli del pannello e connettori

## ● Pannello superiore

\*La figura si riferisce a NP-35.

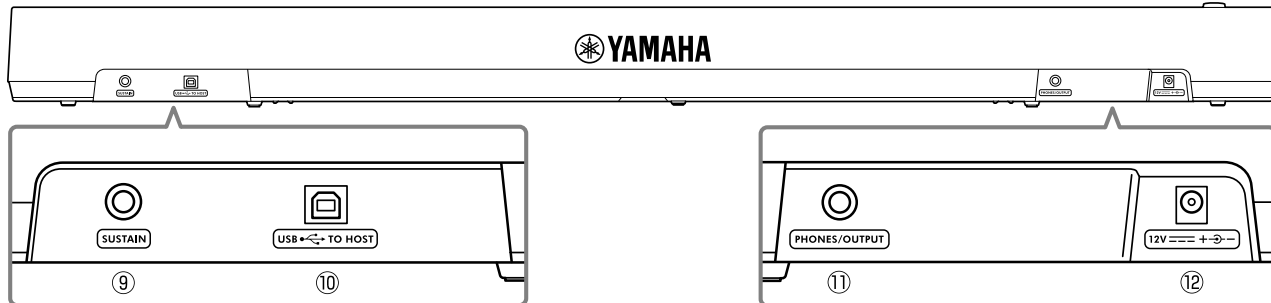


- ① **[VOLUME]**  
Per la regolazione del volume. Ruotando il dial verso [MAX] il volume aumenta, mentre ruotandolo verso [MIN] diminuisce.
- ② **[⏻] (Standby/On)**  
Accende/spegne il prodotto. Regolare il volume al minimo prima di accendere il prodotto.  
Premere il pulsante per accendere il prodotto; la spia accanto a [PIANO] si accende. Tenendo premuto il pulsante per circa un secondo, si spengono tutte le spie e il prodotto stesso.

- ③ **[DEMO]... pagina 10**
- ④ **[METRONOME]... pagina 14**
- ⑤ **Pulsanti voce... pagina 10**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶]... pagina 14**
- ⑦ **[REC]... pagina 16**
- ⑧ **[PLAY]... pagina 16**

● Pannello posteriore

\*La figura si riferisce a NP-35.



⑨ [SUSTAIN]

Per il collegamento di un pedale FC3A in vendita separatamente o un footswitch FC4A/FC5 in vendita separatamente (pagina 23). La pressione di un pedale/footswitch collegato consente il sustain del suono delle note, ovvero ne prolunga la durata.

**Funzione mezzo pedale**

Questa funzione è disponibile quando è collegato un pedale FC3A, e consente di variare la lunghezza del sustain in base alla pressione del pedale. Quanto più viene premuto il pedale, tanto maggiore risulterà il sustain del suono. Ad esempio, se si preme il pedale damper e tutte le note risultano indistinte e troppo forti e con un sustain eccessivo, è possibile rilasciare il pedale fino a metà corsa o più per attenuare l'effetto sustain e aumentare la chiarezza delle note. Questa funzione non è disponibile per il footswitch FC4A o FC5.



- Spegnerne il prodotto quando si collega o si scollega il pedale o il footswitch.
- Non accendere il prodotto mentre si preme il pedale o il footswitch, altrimenti il funzionamento del tipo di pedale o di interruttore (on/off) potrebbe risultare invertito.

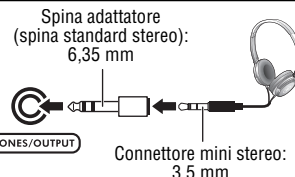
⑩ [USB TO HOST]

Per il collegamento a un computer mediante un cavo USB disponibile in commercio. Quando è collegato, è possibile inviare e ricevere dati MIDI e audio. Per i dettagli, consultare la sezione "Computer-related Operations" (citata a pagina 6 di questa guida) sul sito web.

**AVVISO** Utilizzare un cavo USB di tipo AB di lunghezza non superiore a 3 metri. Non è possibile utilizzare cavi USB 3.0.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Consentono di collegare un set di cuffie stereo standard. Questo jack può essere utilizzato anche come uscita esterna. Quando si inserisce un connettore in questo jack, gli altoparlanti dello strumento vengono automaticamente disattivati.



- Le cuffie sono in vendita separatamente.
- Per utilizzare cuffie con cavo con un mini connettore stereo, è necessario utilizzare una spina adattatore (spina standard stereo).



**ATTENZIONE**

Prima del collegamento, spegnere lo strumento e gli eventuali dispositivi esterni. Prima di accendere o spegnere tali dispositivi, assicurarsi anche di regolarne il volume al minimo (impostazione "0"). La mancata osservanza di questa precauzione può causare scosse elettriche, perdita dell'udito o danni ai dispositivi.

**AVVISO** Accertarsi di accendere/spegnere questi dispositivi nell'ordine seguente per evitare danni alle apparecchiature.

Accensione: (1) lo strumento, (2) dispositivo esterno  
Spegnimento: (1) dispositivo esterno, (2) lo strumento

⑫ Jack DC IN... pagina 9



# Configurazione



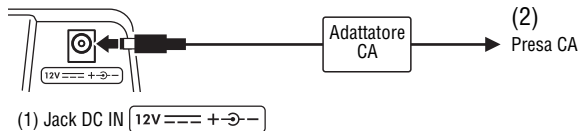
**AVVERTENZA**

**Assicurarsi di leggere "Alimentazione" (pagina 2) e "Batterie" (pagina 2) nella sezione "PRECAUZIONI" prima di iniziare. Un utilizzo improprio può causare guasti del prodotto, surriscaldamento, incendi o altri problemi.**

Benché lo strumento possa essere alimentato sia con le batterie, sia tramite l'adattatore CA, Yamaha consiglia di utilizzare quest'ultimo ogni qualvolta sia possibile, per un funzionamento ecosostenibile ottimale.

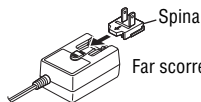
## ● Utilizzo di un adattatore CA

Collegare l'adattatore CA al jack DC IN e a una presa CA seguendo l'ordine (1), (2) nell'illustrazione sottostante. Quando si scollega, spegnere e disconnettere l'adattatore CA nell'ordine (2), (1).



**AVVERTENZA**

- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione o specificato (pagina 23). L'utilizzo di altri adattatori può causare guasti del prodotto, surriscaldamento, incendi o altri problemi. Yamaha declina ogni responsabilità per danni causati da un utilizzo improprio, anche se lo strumento è ancora coperto da garanzia.
- Se la spina è rimovibile, verificare che rimanga collegata all'adattatore CA. L'uso della spina da sola potrebbe provocare scosse elettriche o un incendio.
- Se la spina viene rimossa accidentalmente, riposizionarla senza toccare le parti metalliche, quindi spingerla completamente finché non si sente un clic. Per evitare scosse elettriche, cortocircuiti o danni, verificare anche che non sia presente polvere tra l'adattatore CA e la spina.



Far scorrere la spina come indicato

La forma della spina e della presa variano a seconda del paese in cui si è acquistato il prodotto.

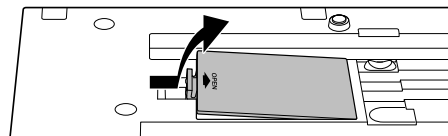
## ● Utilizzo delle batterie

(Sono richieste sei batterie "AA" da 1,5 V disponibili in commercio)  
Batterie utilizzabili: alcaline (LR6), batterie nichel-metallo idruro (batterie Ni-MH ricaricabili), manganese (R6)



- Lo strumento non è in grado di caricare le batterie. Per il caricamento, utilizzare solo il caricatore specificato.
- L'alimentazione sarà automaticamente estratta dall'adattatore CA, se connesso, mentre le batterie sono installate nello strumento.
- Le batterie alcaline o ricaricabili Ni-MH sono consigliate in quanto lo strumento può consumare una grande quantità di energia.

- 1 Accertarsi che lo strumento sia spento.
- 2 Posizionare lo strumento capovolto su un panno morbido e aprire il coperchio del vano batterie, collocato sul pannello inferiore.



\* La figura si riferisce a NP-35.

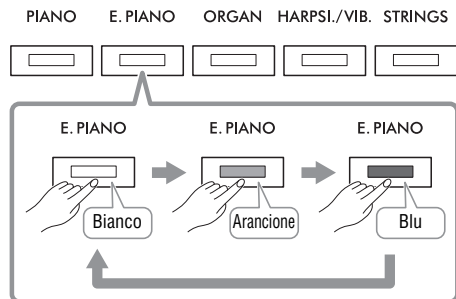
- 3 Inserire le sei batterie seguendo la polarità contrassegnata sul lato del vano.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie.

**AVVISO**

- Quando il livello delle batterie diventa troppo basso, lo strumento potrebbe non funzionare in modo corretto. Se dovesse accadere, accertarsi di sostituire tutte le batterie con batterie nuove o già ricaricate.
- Il collegamento o scollegamento dell'adattatore CA con le batterie installate può causare lo spegnimento del prodotto. Prestare attenzione a questo, in quanto allo spegnimento del prodotto, i dati in corso di registrazione andranno persi.

# Suoni dello strumento

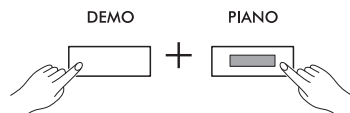
- **Selezione ed esecuzione delle voci** Seleziona la voce desiderata tra uno dei 15 suoni di strumenti (voci) disponibili per la riproduzione sulla tastiera.



## Premere il pulsante della voce desiderata.

A ciascun pulsante voce sono assegnate tre voci. È possibile passare tra le tre voci assegnate al pulsante premendolo in sequenza, e il colore della spia del pulsante cambia di conseguenza. Vedere l'elenco delle voci a pagina 11 per le voci assegnate a ciascun pulsante.

- **Ascolto delle song demo delle voci** Lo strumento dispone di speciali song demo delle voci che mostrano efficacemente ciascuna delle voci.



## Tenendo premuto [DEMO], premere il pulsante della voce desiderata.

Le song di ciascuna voce vengono riprodotte in sequenza, a partire dalla voce selezionata. Durante il playback, è possibile cambiare la song demo delle voci premendo il pulsante della stessa voce o il pulsante di un'altra voce. Premere [DEMO] per arrestare il playback.



- Premere semplicemente il pulsante [DEMO] per avviare la sequenza di song demo da "Concert Grand".
- Durante il playback è possibile anche cambiare il tempo. La procedura è la stessa che si usa con il metronomo (pagine 14-15).

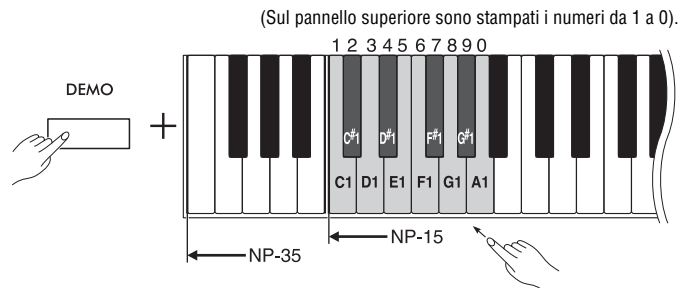
## ● Elenco voci/Song demo delle voci

Nome pannello	Spia pulsante	Nome della voce	Tipo di riverbero	Risonanza damper	Descrizione della voce	Song demo delle voci
PIANO	Bianco	Concert Grand	Hall 1	Sì	Questo suono è stato campionato da un pianoforte a coda da concerto. Utilizza diversi campioni a seconda della forza con cui si suona e produce cambiamenti tonali più fluidi. Adatto non solo per composizioni classiche ma anche per pezzi per pianoforte di qualsiasi stile.	Originale
	Arancione	Mellow Grand	Hall 1	Sì	Suono di pianoforte morbido. Ideale per ballate jazz rilassate e musica pop di facile ascolto.	Originale
	Blu	Bright Grand	Hall 1	Sì	Suono di pianoforte nitido e chiaro che si adatta bene per la musica popolare.	Originale
E.PIANO	Bianco	DX E. Piano	Stage	—	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Adatto per la musica popolare standard.	Originale
	Arancione	Stage E. Piano	Stage	—	Suono di pianoforte elettrico con "lamine" metalliche percosse dai martelletti, simile al diapason. Suono morbido se si suona delicatamente, e suono aggressivo se si suona con forza.	Originale
	Blu	Vintage E. Piano	Stage	—	Il suono di un pianoforte elettrico che viene prodotto toccando una sottile ancia metallica piatta con un martelletto. Utilizzato nella musica soul e popolare.	Originale
ORGAN	Bianco	Organ Principal	Hall 3	—	Il suono tipico di un organo a canne (8'+ 4' + 2'). Adatto per la musica sacra del periodo barocco.	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 (J. S. Bach)
	Arancione	Organ Tutti	Cattedrale	—	Il suono di un organo ad accoppiamento completo spesso associato alla "Toccata e fuga" di Bach.	Originale
	Blu	Jazz Organ	Stanza	—	Il suono caldo e tagliente di un organo elettrico, spesso usato nella musica jazz e rock.	Originale *ensemble con "Stage E. Piano"
HARPSI./VIB.	Bianco	Clavicembalo 8'	Stanza	Sì	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Il suono reale di un clavicembalo, con corde pizzicate, nessuna risposta al tocco e caratteristico suono al rilascio dei tasti.	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV 1058 (J. S. Bach)
	Arancione	Clavicembalo 8'+4'	Stanza	Sì	Raddoppio della voce all'ottava superiore per un suono più brillante.	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816 (J. S. Bach)
	Blu	Vibraphone	Stage	—	Questo caldo suono di vibrafone è creato dalla rotazione di una molla attaccata al tubo di risonanza sotto la tavola armonica e si caratterizza per l'uso di un battente relativamente morbido.	Originale
STRINGS	Bianco	Strings	Hall 3	—	Ensemble di archi con campionamento stereo e riverbero realistico. Provare a combinare questa voce con il piano nel modo Dual.	Originale
	Arancione	Strings Pad	Hall 2	—	Il suono di un ampio ensemble di archi. Provare a combinare questa voce con il piano o il piano elettrico nel modo Dual.	Originale *ensemble con "Concert Grand"
	Blu	Synth Pad	Hall 2	—	Un suono di sintetizzatore caldo, morbido e spazioso. Ideale per parti con sustain sullo sfondo di un ensemble.	Originale *ensemble con "Concert Grand"

"Originale" indica le song demo originali di Yamaha (©Yamaha Corporation). Altre song demo sono modifiche/estratti delle song originali, e la lunghezza e il contenuto effettivo delle song possono differire dalle song originali.

Vedere pagina 19 per i dettagli su "Tipo di riverbero" e "Risonanza damper".

● **Ascolto delle song demo per pianoforte** È possibile ascoltare 10 song demo per pianoforte che utilizzano la voce "Concert Grand" integrata (pagina 11).



**Selezionare il numero della song che si desidera ascoltare (facendo riferimento all'elenco sotto) premendo il tasto corrispondente mentre si tiene premuto [DEMO].**

Le song vengono riprodotte in sequenza, a partire dalla song selezionata. Premere [DEMO] per arrestare il playback.



Durante il playback è possibile anche cambiare il tempo. La procedura è la stessa che si usa con il metronomo (pagine 14-15).

**NP-35 Elenco di song demo per pianoforte**

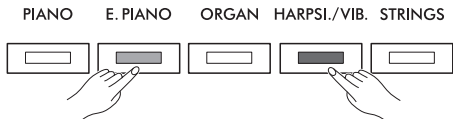
N.	Titolo	Compositore
1	Nocturne op. 9-2	F. F. Chopin
2	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
3	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
4	Turkish March	W. A. Mozart
5	Für Elise	L. v. Beethoven
6	Träumerei	R. Schumann
7	Arabesque No. 1	C. A. Debussy
8	Liebesträume Nr. 3	F. Liszt
9	The Entertainer	S. Joplin
0	Je te veux	E. Satie

**Elenco di song demo per pianoforte di NP-15**

N.	Titolo	Compositore
1	Piano Sonata No. 15 K. 545 1st mov.	W. A. Mozart
2	Turkish March	W. A. Mozart
3	Prelude (Das Wohltemperierte Klavier I Nr. 1)	J. S. Bach
4	Menuett G dur BWV Anh. 114	J. S. Bach
★5	Träumerei	R. Schumann
6	Moments Musicaux op. 94-3	F. P. Schubert
7	Valse op. 69-1 "L'adieu"	F. F. Chopin
8	Arietta	E. H. Grieg
★9	Je te veux	E. Satie
0	La chevaleresque	J. F. Burgmüller

Quando si utilizza NP-15 e si suona una delle song che sopra sono contrassegnate dalla stella ★ sulla tastiera, impostare "Spostamento di ottava" a "-1" (pagina 19).

● **Combinazione delle voci (modo Dual)** Si possono sovrapporre due voci e riprodurle contemporaneamente.



**Selezionare due voci desiderate e quindi premere contemporaneamente i pulsanti di tali voci.**

Premere uno dei pulsanti voce per uscire dal modo Dual.

Nel modo Dual, il pulsante voce che è stato premuto a sinistra diventa Voce 1, mentre il pulsante voce a destra diventa Voce 2. Con questo strumento non è possibile sovrapporre due voci dello stesso pulsante.



- I colori della spia del pulsante indicano la voce selezionata (pagina 11).
- Nel modo Dual, il tipo di riverbero assegnato a Voce 1 ha la priorità.
- Quando si effettuano le impostazioni usando l'app per dispositivi smart "Smart Pianist" (pagina 6), è possibile sovrapporre la voce dello stesso pulsante.

● **Impostazioni Dual**

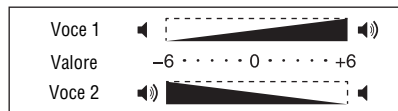
Nel modo Dual è possibile modificare le impostazioni **A** e **B** premendo i tasti come illustrato nella figura sottostante, tenendo premuto [METRONOME].

**A Bilanciamento del volume tra Voce 1 e Voce 2**

È possibile regolare il bilanciamento del volume tra due voci.

Gamma impostazioni: -6 - +6

Impostazione predefinita (F#4): Bilanciamento del volume ottimale per ciascuna combinazione di voci



**Esempio:** Premere il tasto F4 per aumentare il volume di Voce 2 e premere il tasto G4 per diminuirlo.

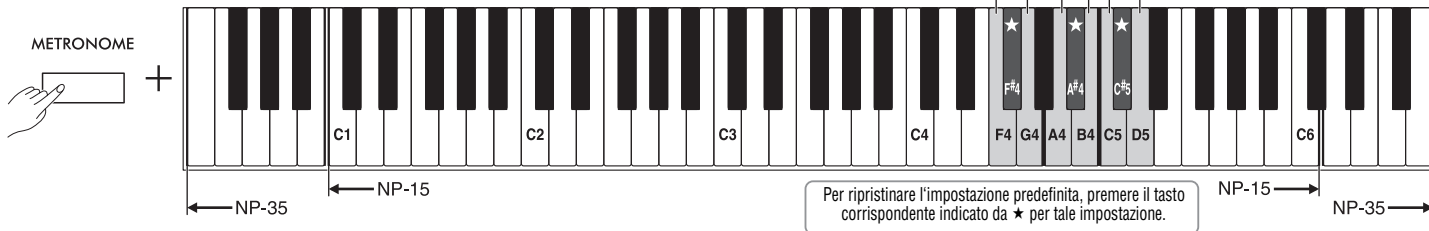
**B Impostazione dell'ottava per Voce 1 e Voce 2 (Spostamento di ottava)**

Per le due voci è possibile aumentare o ridurre il pitch in incrementi di un'ottava. Voce 1 e Voce 2 possono essere impostate separatamente.

Gamma impostazioni: -1 - +1

Impostazione predefinita: Impostazione ottimale per ciascuna combinazione di voci

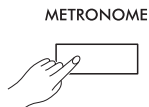
È possibile impostare questa funzione in aggiunta allo Spostamento di ottava (pagina 19).



Per ripristinare l'impostazione predefinita, premere il tasto corrispondente indicato da ★ per tale impostazione.

# Utilizzo del metronomo

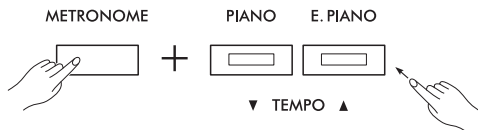
## ● Attivazione del metronomo





**Premere [METRONOME] per attivare il metronomo.**

Il metronomo si avvia in tempo con il tempo e il beat correnti (vedere sotto). Premere nuovamente [METRONOME] per arrestarlo.

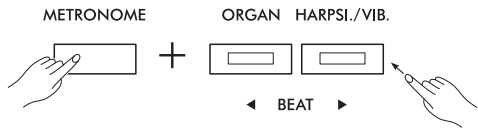
## ● Regolazione del tempo (velocità)




**Tenere premuto [METRONOME] e premere [▼] o [▲] mentre il metronomo è in funzione.**

Premere contemporaneamente [▼]/[▲] per richiamare l'impostazione predefinita. Inoltre è possibile immettere un valore di tempo specifico tramite la tastiera (fare riferimento alla figura ,  a pagina 15).  
Gamma impostazioni: 32 – 280 (impostazione predefinita: 120)

## ● Impostazione del beat



**Tenere premuto [METRONOME] e premere [◀] o [▶] mentre il metronomo è in funzione.**

Al primo beat viene aggiunto il suono di una campanella. Ad esempio, se si imposta a 3, il primo beat è accompagnato dal suono della campanella, mentre gli altri da clic. Premere contemporaneamente [◀]/[▶] per ripristinare l'impostazione predefinita. È possibile inoltre impostare il beat tramite la tastiera (fare riferimento alla figura  a pagina 15).  
Gamma impostazioni: 0 (nessun beat: impostazione predefinita), 2/3/4/5/6 beat



- Se si attiva il metronomo durante la riproduzione di una song, il metronomo suona al tempo e al beat preimpostati per ciascuna song. All'arresto della song, il tempo e il beat tornano all'impostazione che avevano prima della riproduzione della song.
- Il tempo ritorna all'impostazione predefinita allo spegnimento dello strumento. Poiché viene eseguito il backup dei dati del beat (pagina 17), le impostazioni del beat vengono mantenute anche spegnendo lo strumento.

## ● Impostazione del metronomo tramite la tastiera

Tenendo premuto [METRONOME], premere i tasti corrispondenti illustrati nella figura per effettuare le impostazioni **A**–**E** per il metronomo.

Viene eseguito il backup degli elementi contrassegnati da asterisco (pagina 17).

### **A** Immissione di un valore di tempo specifico

I tasti corrispondenti ai numeri 1–0 possono essere utilizzati per l'immissione numerica (i numeri sono visualizzati sul pannello superiore dello strumento).

**Ad esempio, per impostare il tempo su "70":**  
Premere i tasti **F#1 (7)** e quindi **A1 (0)** in sequenza tenendo premuto [METRONOME].

### **B** Regolazione del tempo

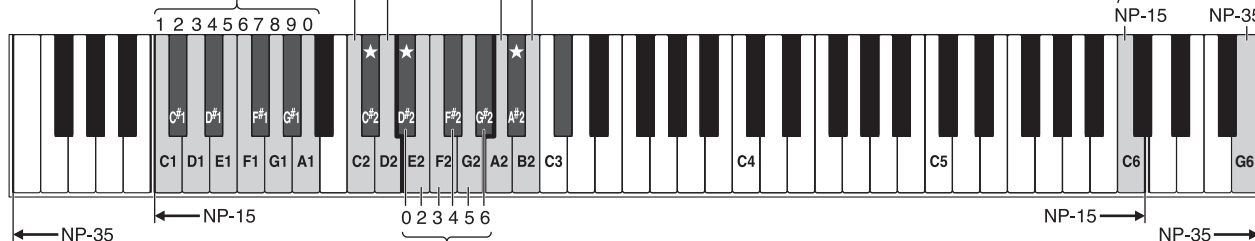
Abbassa di 10    Aumenta di 10  
Abbassa di 1    Aumenta di 1

### **D** Volume del metronomo\*

Gamma impostazioni: 1 – 20 (impostazione predefinita: 10)

### **E** Conferma vocale del valore corrente del tempo (in inglese)

METRONOME +



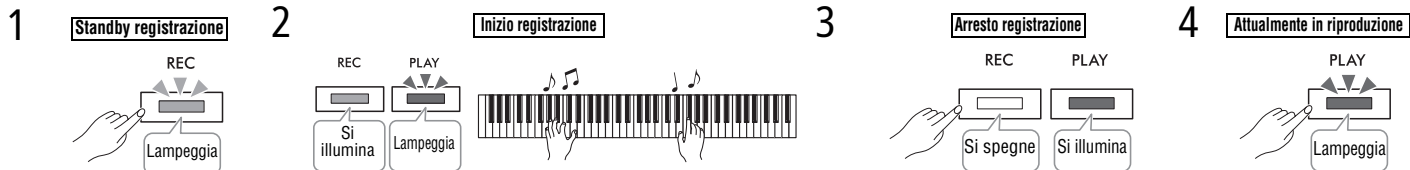
### **C** Impostazione del beat\*

Per ripristinare l'impostazione predefinita, premere il tasto corrispondente indicato da ★ per tale impostazione.

# Registrazione della propria performance

È possibile registrare una song sullo strumento. Poiché dopo l'avvio della registrazione non è possibile modificare alcune impostazioni, come le voci da usare, definire preventivamente le impostazioni in base alle preferenze.

- AVVISO**
- Se è già presente una song registrata in precedenza, il pulsante [PLAY] è acceso. La registrazione di un'altra song mentre il pulsante [PLAY] è acceso elimina la song registrata in precedenza.
  - Dopo la registrazione, assicurarsi di spegnere il prodotto usando [⏻] (Standby/On). Tenere presente che se il prodotto viene spento bruscamente (ad esempio se viene scollegato l'adattatore, pagina 17), i dati della song registrata saranno cancellati.



**Premere [REC].**

**Suonare la tastiera.**

La registrazione si avvia anche premendo [PLAY].

**Premere [REC].**

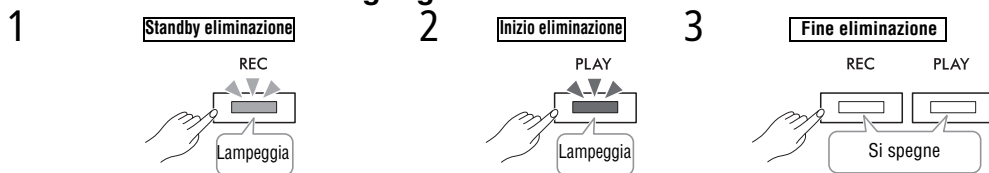
**Premere [PLAY].**

Premere di nuovo [PLAY] per arrestare il playback.



- Lo strumento è in grado di registrare fino a 60 KB (circa 7.000 note). Quando il tempo di registrazione supera la capacità, la registrazione si arresta automaticamente ma la performance fino a quel punto viene salvata nella memoria.
- Durante la registrazione è possibile utilizzare il metronomo, ma il relativo suono non sarà registrato.

## ● Eliminazione di una song registrata



**Premere [REC].**

Premere di nuovo [REC] per arrestare l'eliminazione.

**Premere [PLAY].**

**Premere [REC].**



# Dati di backup (impostazioni salvate allo spegnimento) e inizializzazione

## ● Dati di backup

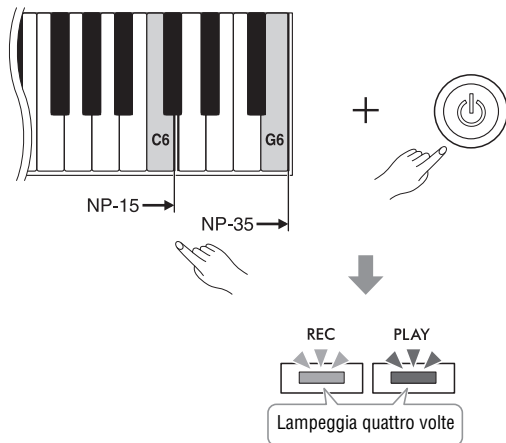
Viene eseguito automaticamente il backup delle impostazioni e dei dati seguenti, che vengono mantenuti quando si spegne lo strumento usando [⏻] (Standby/On).

- Beat/volume del metronomo (pagine 14, 15)
- Sensibilità al tocco (pagina 19)
- Spegnimento automatico (pagina 21)
- \* Non viene eseguito il backup delle impostazioni di tempo (velocità).
- Accordatura (pagina 21)
- Suoni di conferma operazione (pagina 21)
- Dati song registrata (pagina 16)

**AVVISO** Allo spegnimento nelle seguenti situazioni i backup non vengono eseguiti e le impostazioni, insieme ai dati della song registrata, vanno perse.

- Scollegamento dell'adattatore CA
- Mancanza di corrente
- Batterie quasi scariche o scariche del tutto

## ● Inizializzazione delle impostazioni



### **Accendere lo strumento tenendo premuto il tasto più acuto.**

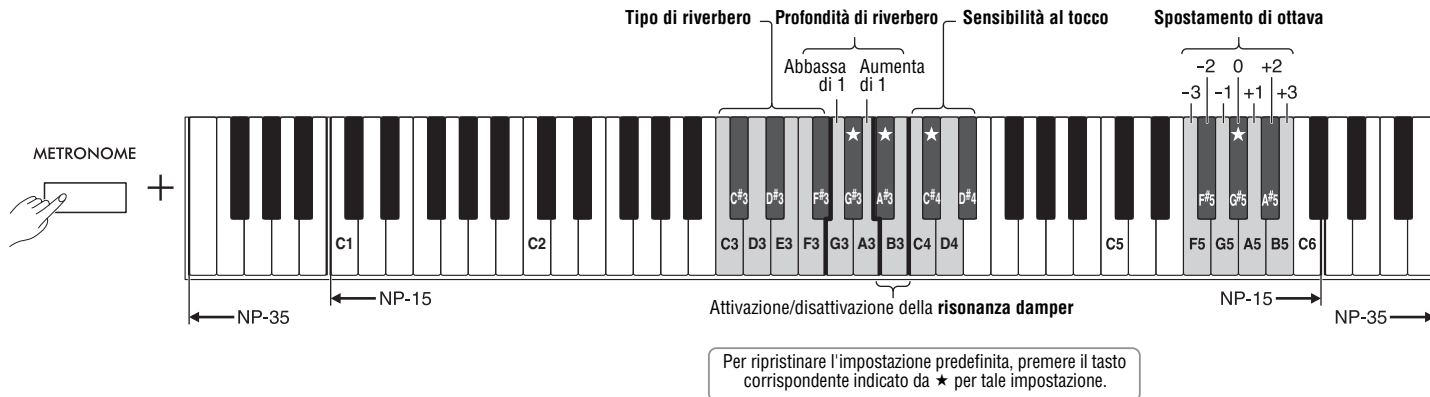
I dati di backup e i dati della song registrata vengono cancellati e ne vengono ripristinate le impostazioni predefinite.







Se lo strumento non funziona correttamente, provare a spegnerlo e ad eseguire l'inizializzazione delle impostazioni.

# Personalizzazione delle impostazioni

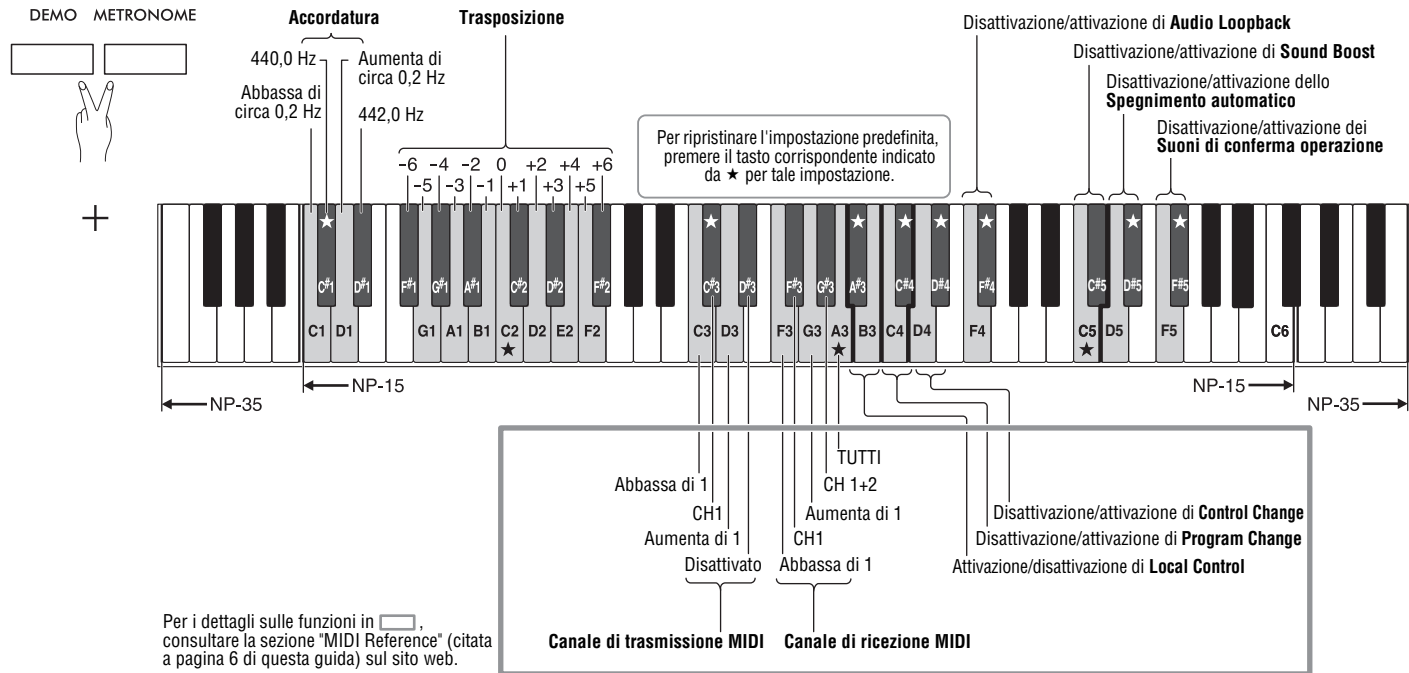
È possibile effettuare diverse impostazioni premendo i pulsanti e i tasti. Tenendo premuto [METRONOME] (oppure [DEMO] e [METRONOME]), premere il tasto corrispondente all'impostazione specificata. Quando si cambia un'impostazione, viene emesso un suono di conferma dell'operazione (pagina 21).




Viene eseguito il backup degli elementi contrassegnati da asterisco (pagina 17).

Elemento	Descrizione	Impostazione predefinita	Tasti	Impostazioni
<b>Tipo di riverbero</b>	<p>È possibile selezionare un tipo di riverbero.</p> <p> Il tipo di riverbero ottimale viene impostato automaticamente quando si seleziona una voce. Vedere pagina 11 per le impostazioni predefinite di ciascuna voce.</p>	Impostazione ottimale di ciascuna voce	C3	Hall 1: Simula il riverbero naturale di un auditorium.
			C#3	Hall 2: Simula il riverbero naturale di una sala da concerto.
			D3	Hall 3: Simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
			D#3	Cattedrale: Simula il riverbero naturale di una cattedrale.
			E3	Room (Stanza): Simula il riverbero acustico che si sentirebbe in una stanza.
			F3	Stage: Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico dal vivo.
			F#3	Disattivato: non viene applicato alcun effetto.
<b>Profondità di riverbero</b>	<p>È possibile impostare la profondità di riverbero. Gamma impostazioni: 0 – 10</p>	Impostazione ottimale di ciascuna voce	G3	Abbassa di 1
			G#3	Usa l'impostazione predefinita
			A3	Aumenta di 1
<b>Risonanza damper</b>	<p>Quando è attivata, produce un effetto di risonanza che simula la risonanza speciale della tavola armonica e delle corde di un pianoforte acustico quando ne viene premuto il pedale damper.</p> <p> Vedere pagina 11 per l'elenco delle voci a cui viene applicato questo effetto. Per utilizzare il pedale quando si suona, è necessario collegare un pedale adeguato (in vendita separatamente; vedere pagina 23). Quando si preme il pedale collegato, il suono si prolunga e riverbera (effetto SUSTAIN); se tale effetto è attivo, viene applicata anche la risonanza damper.</p>	Attivata	A#3	Attivata
			B3	Disattivata
<b>Sensibilità al tocco*</b>	<p>È possibile specificare il grado di sensibilità al tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde all'intensità di esecuzione.</p> <p> La sensibilità al tocco non viene applicata alle voci Organ Principal, Organ Tutti, Jazz Organ, Harpsichord 8', e Harpsichord 8'+4'.</p>	Media	C4	Leggera: il volume non cambia molto suonando forte o piano.
			C#4	Media: questa è l'impostazione standard della risposta al tocco.
			D4	Alta: il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica e drammatica. È necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.
			D#4	Fissa: il volume non cambia a prescindere dalla pressione esercitata sui tasti.
<b>Spostamento di ottava</b>	<p>È possibile cambiare l'intonazione di tutta la tastiera in alto o in basso in incrementi di un'ottava. Gamma impostazioni: -3 – +3</p> <p> Nel modo Dual, è possibile impostare questa funzione in aggiunta allo spostamento di ottava per le voci 1 e 2 (pagina 13).</p>	0	F5–G5	Abbassa l'ottava
			G#5	0
			A5–B5	Alza l'ottava

## Personalizzazione delle impostazioni



Viene eseguito il backup degli elementi contrassegnati da asterisco (pagina 17).

Elemento	Descrizione	Impostazioni e predefinita	Tasti	Impostazioni
<b>Accordatura*</b>	È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona lo strumento insieme ad altri strumenti o dati audio. Gamma impostazioni: 414,8 Hz – 466,8 Hz	440,0 Hz	C1	Abbassa di circa 0,2 Hz
			C#1	440,0 Hz
			D1	Aumenta di circa 0,2 Hz
			D#1	442,0 Hz
<b>Trasposizione</b>	La funzione di trasposizione rende possibile aumentare o ridurre il pitch dell'intera tastiera in incrementi di semitoni. Questa funzione consente di far corrispondere più facilmente il pitch dello strumento alla gamma vocale di un cantante o di altri strumenti. Ad esempio, se si imposta la trasposizione su +5, premendo il tasto Do si produrrà il pitch del Fa, per cui suonando in Do maggiore si otterrà il Fa maggiore. Gamma impostazioni: -6 – +6	0	F#1–B1	Traspone il pitch verso il grave
			C2	0
			C#2–F#2	Traspone il pitch verso l'acuto
<b>Audio Loopback</b>	È possibile impostare se il suono audio in ingresso dal terminale [USB TO HOST] debba tornare al computer/dispositivo smart o meno, insieme alla performance suonata sullo strumento. Ad esempio, se si utilizza il software DAW (app per la produzione di musica), attivare questa funzione per registrare l'audio in ingresso insieme al suono suonato sullo strumento. Per registrare solo il suono suonato sullo strumento, disattivare questa funzione.	Attivo	F4	Disattivato: Non emesso
			F#4	Attivo: Emesso
<b>Sound Boost</b>	Quando è attiva, questa funzione alza il volume e migliora la presenza sonora complessiva.	Disattivato	C5	Disattivato: Disabilita
			C#5	Attivo: Abilitata
<b>Spegnimento automatico*</b>	Quando è attiva, questa funzione spegne automaticamente lo strumento se non vengono premuti pulsanti o tasti per circa 30 minuti.  Quando lo strumento è spento, è possibile accenderlo tenendo premuto il tasto più grave per disabilitare la funzione di spegnimento automatico.	Attivo	D5	Disattivato: Disabilita
			D#5	Attivo: Abilitata
<b>Suoni di conferma operazione*</b>	Quando è attiva, questa funzione fornisce utili suoni di conferma delle operazioni quando si modifica un'impostazione utilizzando i pulsanti e i tasti della tastiera.	Attivo	F5	Disattivato: Non viene emesso nessun suono.
			F#5	Attivo: Vengono emessi i suoni.

# Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con lo strumento, controllare quanto segue. Se ancora non si riesce a trovare una risposta, consultare il rivenditore Yamaha.

Problema	Causa	Soluzione
All'accensione o spegnimento dello strumento si verifica un breve schiocco.	Lo strumento sta ricevendo energia elettrica.	Questo è normale e non si tratta di un malfunzionamento.
Lo strumento non si accende.	Le spine non sono collegate correttamente.	Collegare correttamente l'adattatore CA al jack DC IN sullo strumento e alla presa CA (pagina 9). Quando si utilizzano batterie, utilizzare solo batterie nuove o batterie Ni-MH completamente ricaricate (pagina 9).
	Le batterie sono scariche o esauste.	
Il prodotto si spegne in modo improvviso e imprevisto.	È stata attivata la funzione di spegnimento automatico (pagina 21).	Cambiare le impostazioni dello spegnimento automatico.
Alla pressione di [⏻] (standby/on), il prodotto si accende, ma poi si spegne in modo improvviso e imprevisto.	Si sta utilizzando un adattatore CA diverso da quello specificato.	Utilizzare solo l'adattatore CA specificato (pagina 23).
	Le batterie sono scariche o esauste.	Utilizzare batterie nuove o batterie Ni-MH completamente ricaricate, oppure usare l'adattatore CA specificato (pagina 23).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie dello strumento.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento.	Spegnere il cellulare oppure utilizzarlo lontano dallo strumento.
	Le batterie sono scariche o esauste.	Utilizzare batterie nuove o batterie Ni-MH completamente ricaricate, oppure usare l'adattatore CA specificato (pagina 23).
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il volume è impostato a un livello troppo basso.	Alzare il volume (pagina 7).
	Al jack [PHONES/OUTPUT] è collegata una cuffia, un dispositivo esterno o un adattatore di conversione.	Scollegare la cuffia, il dispositivo esterno o la spina adattatore (pagina 8).
	Local Control è disattivato.	Attivare Local Control. Per i dettagli, consultare la sezione "MIDI Reference" (citata a pagina 6 di questa guida) sul sito web.
	Le batterie sono scariche o esauste.	Utilizzare batterie nuove o batterie Ni-MH completamente ricaricate, oppure usare l'adattatore CA specificato (pagina 23).
Il suono è distorto.	Il volume complessivo è troppo alto.	Abbassare il volume (pagina 7) oppure utilizzare un adattatore CA se si utilizzano batterie (pagina 9).
Il pitch e/o il tono delle voci di pianoforte in determinati intervalli non sembrano corretti.	—	Questo è normale e non si tratta di un malfunzionamento. La voce di pianoforte è stata progettata per riprodurre quanto più possibile il suono originale di un pianoforte. Di conseguenza, le armoniche possono essere più pronunciate in alcuni intervalli tonali, e ciò potrebbe rendere il pitch o l'intervallo del suono un po' insoliti.
Il pedale non funziona correttamente.	La spina del cavo del pedale potrebbe non essere collegata correttamente al jack [SUSTAIN].	Inserire a fondo la spina del cavo del pedale nel jack (pagina 8).
Il pedale o il footswitch sembra produrre l'effetto opposto a quello previsto.	La polarità è invertita, in quanto il pedale o il footswitch è stato premuto durante l'accensione del prodotto.	Spegnere il prodotto, quindi riaccenderlo senza premere il pedale o il footswitch (pagina 8).
Si sente rumore dallo strumento quando lo si utilizza con un'app per dispositivi smart.	—	Attivare la "modalità aereo" sul dispositivo smart.

# Specifiche tecniche

			NP-35	NP-15
Nome del prodotto			Tastiera digitale	
Peso e dimensioni	Dimensioni	(L x P x A)	1.260 mm x 260 mm x 104 mm	1.052 mm x 260 mm x 104 mm
	Peso		6,0 kg (batterie non incluse)	5,2 kg (batterie non incluse)
Interfaccia di controllo	Tastiera	Numero di tasti	76	61
		Tipo	Tipo box (Graded Soft Touch)	Tipo box
	Pannello	Risposta al tocco	Forte/Media/Piano/Fissa	
		Lingua	Inglese	
Voci	Generazione di suoni	Tecnologia di generazione dei suoni	Campionamento stereo AWM	
	Effetto piano	Risonanza damper	Sì	
	Polifonia (max.)		64	
	Preset (Preimpostato)	Numero di voci	15	
Effetti	Tipi	Riverbero	6 tipi	
	Funzioni	Dual	Sì	
		Sound Boost	Sì	
Song	Preset (Preimpostato)	Numero di preset song	15 song demo delle voci + 10 song piano	
	Registrazione	Numero di song	1	
		Capacità dati	Circa 7.000 note	
Funzioni	Controlli generali	Metronomo	Sì	
		Intervallo tempo	32-280	
		Trasposizione	-6 -0 - +6	
		Accordatura	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz (incrementi di circa 0,2 Hz)	
		Spostamento di ottava	-3 -0 - +3	
		Interfaccia audio USB	44,1 kHz, 16 bit, stereo	
				12 V
Connettività	DC IN			
	PHONES/OUTPUT	Jack per cuffie standard stereo (6,35 mm, PHONES/OUTPUT)		
	SUSTAIN	Sì (con pedale/footswitch in vendita separatamente, mezzo pedale compatibile con FC3A)		
	USB TO HOST	Sì (MIDI/AUDIO)		
Sistema di diffusione sonora	Amplificanti	6 W x 2	2,5 W x 2	
	Altoparlanti	(12 cm x 8 cm) x 2		
Alimentazione	Adattatore CA	PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha (Uscita: 12 V CC, 1,5 A)	PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha (Uscita: 12 V CC, 0,7 A o 1,0 A)	
	Batterie	Sei batterie alcaline di tipo "AA" (LR6) Ni-MH ricaricabili (HR6) oppure batterie al manganese (R6) (in vendita separatamente)		
	Consumo elettrico	6,0 W (in caso di impiego dell'adattatore CA PA-150)	3,5 W (in caso di impiego dell'adattatore CA PA-130)	
	Spegnimento automatico	Sì		
Accessori in dotazione			Manuale di istruzioni: la presente guida, adattatore CA: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha*, registrazione prodotto membro online, leggìo *Potrebbe non essere incluso, a seconda del paese in cui si è acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.	Manuale di istruzioni: la presente guida, adattatore CA: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha*, registrazione prodotto membro online, leggìo *Potrebbe non essere incluso, a seconda del paese in cui si è acquistato il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
Accessori in vendita separatamente (Potrebbero non essere disponibili, a seconda del paese in cui si è acquistato il prodotto).			Cuffie: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedale: FC3A (compatibile con mezzo pedale), footswitch: FC4A/FC5, adattatore CA: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha, supporto per tastiera: L-2C, adattatore MIDI wireless: UD-BT01	Cuffie: HPH-50/HPH-100/HPH-150, pedale: FC3A (compatibile con mezzo pedale), footswitch: FC4A/FC5, adattatore CA: PA-130 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha, supporto per tastiera: L-2C, adattatore MIDI wireless: UD-BT01

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

#### Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

#### Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

#### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

(58-M03 WEEE battery fr 01)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

#### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(58-M03 WEEE battery es 01)



### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(58-M03 WEEE battery de 01)

### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

#### Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

#### Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(58-M03 WEEE battery it 01)

### Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recycelen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recycelen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



#### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

#### Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(58-M03 WEEE battery nl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.



#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Cd

#### Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

(58-M03 WEEE battery pl 01)

### Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



#### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



#### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

#### Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symbolekspler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(58-M03 WEEE battery da 01)

### Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



#### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



#### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

#### Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(58-M03 WEEE battery sv 01)

### Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu. Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



#### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



#### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

#### Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(58-M03 WEEE battery cs 01)

### Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom. Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zanešte ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



#### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



#### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

#### Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemické látky. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(58-M03 WEEE battery sk 02)

### Információ a felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.



Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

#### Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.



#### Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

Cd

#### Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(58-M03 WEEE battery hu 01)

### Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjstskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



#### Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavržeti električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojo prodajalca ali dobavitelja.



#### Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavržeti ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Cd

#### Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simbol se lahko uporablja v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

(58-M03 WEEE battery sl 01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



#### За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



#### Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Cd

#### Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

(58-M03 WEEE battery bg 01)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.



Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



#### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



#### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

#### Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(58-M03 WEEE battery ro 01)

### Informația utilizatorilor par veche aprkojuma un izlietoto bateriju savakšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliektos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vīspārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdz, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīstiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



#### Komerclājajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprkojuma, lūdz, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



#### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdz, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

#### Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(58-M03 WEEE battery lv 01)

### Informācija vartotojams apie senos jrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotēs ar prie jų pridētų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



#### Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



#### Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

#### Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(58-M03 WEEE battery lt 02)

### Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötuseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.



#### Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.



#### Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

#### Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see koosõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetega.

Cd

(58-M03 WEEE battery et 01)

### Informacie korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.



Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.



#### Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.



#### Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

#### Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

Cd

(58-M03 WEEE battery hr 02)

### Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılara Yönelik Bilgiler



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürünüz.



Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.



Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyeinize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

#### Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.



#### Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi hakkında bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

#### Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB PİL Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

Cd

(58-M03 WEEE battery tr 02)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertreter. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktig: Garantiföreläsning för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsfärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiföreläsning för kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjonen finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakt Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØØ* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantisejersordning for EØØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØØ: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Tärkeä Ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-uutteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i usługi gwarancyjnej w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się w załączniku strony internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irrádval. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Ühline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Důležité upozornění: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейски икономично пространство	
<b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>	<b>Hrvatski</b>
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena  
Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col.  
San José Insurgentes, Delegación  
Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21  
e 22, Brooklin Paulista Novo CEP  
04571-100 – São Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella,  
Corregimiento de Bella Vista, Ciudad de  
Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton  
Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,  
Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil,  
Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa,  
Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar  
Evropa 1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch  
Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,  
The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités  
de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg,  
France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo  
(MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,  
Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music  
House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania –  
Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Germany Filial  
Scandinavia**  
JÅ Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg,  
Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,  
Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg,  
Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg,  
Sweden  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfærahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080

### Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya  
street, Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,  
Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500



## MIDDLE EAST

### TURKEY

#### Dore Muzik

Yeni Sülün Sokak No. 10  
Levent Istanbul / Türkiye  
Tel: +90-212-236-3640  
Fax: +90-212-259-5567

### ISRAEL

#### RBX International Co., Ltd.

P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER REGIONS

#### Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### MAINLAND CHINA

#### Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.

2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu,  
Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

#### Yamaha Music India Private Limited

P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna  
Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

#### PT Yamaha Musik Indonesia

##### Distributor

Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend.  
Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930,  
Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

#### Yamaha Music Korea Ltd.

11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-  
daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253,  
Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

#### Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.

No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya,  
47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

#### Yamaha Music (Asia) Private Limited

Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

#### Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.

2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

#### Siam Music Yamaha Co., Ltd.

3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

#### Yamaha Music Vietnam Company Limited

15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203  
Cach Mang Thang Tam St., Ward 4,  
Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

#### Yamaha Music Australia Pty. Ltd.

Level 1, 80 Market Street, South  
Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

#### Music Works LTD

P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland  
4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<https://asia.yamaha.com/>

**Head Office/Manufacturer:** Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

**Importer (European Union):** Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

**Importer (United Kingdom):** Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32



Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 3/2023  
IITY-A0



VFX0400